

AÑO 令和 6 年 4 月

DIVISION DE BIENESTAR Y SALUD INFANTIL DE YOKKAICHI 四日市市こども保健福祉課

生徒・保護者の方へ ALUMNOS / ESTIMADOS PADRES DE FAMILIA



## 中学 3 年生ピロリ菌検査のお知らせ

### AVISO DE PRUEBA DE HELICOBACTER PYLORI EN EL 3ER GRADO DE LA ESCUELA SECUNDARIA

Apartir de este año R3 en la Ciudad de Yokkaichi se realizarán pruebas de Helicobacter Pylori, que es la principal causa de úlcera gástrica /duodenal y cáncer gástrico, para aquellos que deseen en el 3er grado de la Escuela Secundaria. Este proyecto se subcontratará a la Asociación Médica de Yokkaichi • Asociación de Farmacia de Yokkaichi y se proporcionarán consultas y respuestas en las instituciones médicas designadas dentro de la Asociación Médica de Yokkaichi.

#### ～Qué es el Helicobacter Pylori～

Helicobacter Pylori se infecta principalmente alrededor de los 5 años y continúa viviendo en el estómago. Si la infección continúa sin síntomas, puede provocar gastritis atrófica (adelgazamiento de la membrana mucosa del estómago), que puede provocar enfermedades como úlcera gástrica • duodenal y cáncer gástrico. Se cree que estas enfermedades se pueden prevenir erradicando el Helicobacter Pylori. En particular, se dice que la erradicación de bacterias en la generación más joven es más importante para la prevención del cáncer gástrico.

### 1. QUE ES LA PRUEBA DE HELICOBACTER PYLORI

Es una prueba para verificar si está infectado con Helicobacter Pylori y se prueba mediante un análisis de orina en la escuela.

### 2. OBJETIVO

Aquellos que viven en la Ciudad de Yokkaichi o están en el 3er grado de la Escuela Secundaria y desean hacerse una prueba de Helicobacter Pylori.

### 3. ACERCA DE LA SOLICITUD DE LA PRUEBA DE HELICOBACTER PYLORI.

En el 『Formulario de solicitud de prueba Helicobacter pylori』 adjunto (color crema) complete los elementos requeridos 「Sí Deseo」 • 「No Deseo」 la prueba de Helicobacter Pylori, marqué con un ○ y colóquela en el sobre para enviarla. Envíelo a la escuela antes de la fecha límite de presentación.

(Sí desea hacerse la prueba, asegúrese de enviar el Formulario de la Solicitud.)

※La 「Dirección」 y el 「Nombre del Responsable de Familia」 ingresados en el formulario de solicitud se utilizarán como dirección al enviar los resultados de la prueba. Por favor ingrese el número de la calle y el número de la habitación para que llegue el correo.

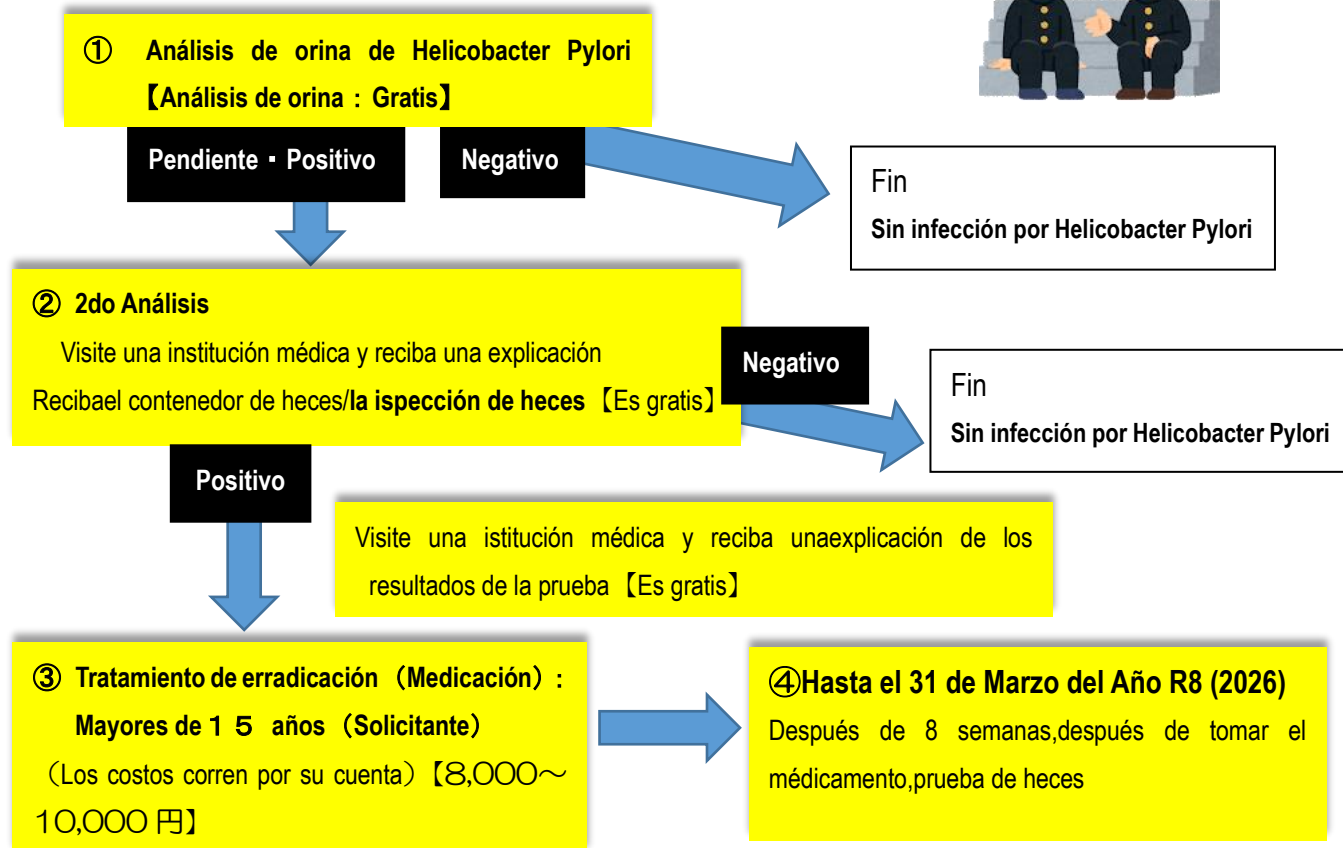


Por favor mire la parte de atrás.





#### 4. COSTO DE LA PRUEBA ETC...



METODO	LUGAR	COSTO (FECHA DE VENCIMIENTO)
① Análisis de orina	Realizado por análisis de orina en la escuela	<b>Gratis</b>
② 2do Análisis (Inspección de heces)	Pase consulta, en la Institución Designada de la Ciudad de Yokkaichi, Dentro de la Región de Mie	<b>Gratis</b> (Hasta el 31 de Marzo del año R7)
③ Tratamiento de erradicación (medicación) ※ Mayor de 15 años		<b>Los costos corren por su cuenta (No cubre el seguro)</b> El costo es de 8,000~10,000 yenes (Incluidos los gastos pagados en Instituciones Médicas y Farmacias.)
④ Después de 8 semanas, después de tomar el medicamento, prueba de heces		<b>Gratis</b> Hasta el 31 de Marzo del Año R8 (2026)

#### 5. SOBRE LA BUSQUEDA DE HECHOS

La Ciudad de Yokkaichi y la Asociación Médica de Yokkaichi anonimizan los datos obtenidos en este proyecto (Gestionado bajo la ley de Protección de la Información Personal) para mejorar la salud de los ciudadanos y resumir la situación real de la infección por Helicobacter Pylori y los resultados de este proyecto. En resumen, me gustaría utilizarlo para la futura medicina comunitaria. Gracias por su cooperación.

**Para Consultas sobre la Prueba de Helicobacter Pylori**  
**en el 3er Grado de la Escuela Secundaria . . .**

MUNICIPALIDAD DE YOKKAICHI  
DEPARTAMENTO DE FUTURO INFANTIL DIVISION DE SALUD Y BIENESTAR INFANTIL

TELF 059-354-8187